

Diese Montageanleitung gilt für:

Steckverbinder "Cut And Fit"- System
Abdichtung mit Plast 2000

für Kabel	LCF 1/2" Cu2Y	- 50 Ω
	LCF 1/2" Cu2Y	- 75 Ω
	LCF 1/2" Cu2Y-LM	- 50 Ω

Abbildungen beziehen sich auf 7-16 Steckverbinder

These instructions apply to:

Connectors system "Cut And Fit"
sealed with Plast 2000

for cable	LCF 1/2" Cu2Y	- 50 Ω
	LCF 1/2" Cu2Y	- 75 Ω
	LCF 1/2" Cu2Y-LM	- 50 Ω

Figures show 7-16 type connectors

Lesen Sie bitte vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für qualifiziertes und geschultes Personal geschrieben ist, sorgfältig durch. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Gewährleistung ausgeschlossen.

These instructions were written for qualified and experienced personnel. Please read them carefully before starting work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed.

Werkzeuge und Materialien

Zentimetermaß (mm-Teilung), Kabelmesser, Feinsäge, Flachfeile, Dreikantschaber, Gabelschlüssel SW19, SW22 und SW23, Schraubendreher Klingenbreite 5,5 mm, Absetzwerkzeug* (bei größeren Stückzahlen):

Best. Nr. BN 541317
Art. Nr. 155 681 06

SPINNER
RFS

Tools and Materials

Measuring tape (with mm graduations), cable knife, fine-toothed saw, flat file, scraper, open-ended spanners (jaw opening 19 mm, 22 mm and 23 mm), screw driver blade width 5.5 mm, trimming tool* (for assemblies of a greater number):

Order no. BN 541317
Art. no. 155 681 06

SPINNER
RFS

Dichtung mit Plast 2000: Tube Plast 2000*

Sealed with Plast 2000: tube Plast 2000*

*nicht im Lieferumfang, kann bei Bedarf zusätzlich bestellt werden

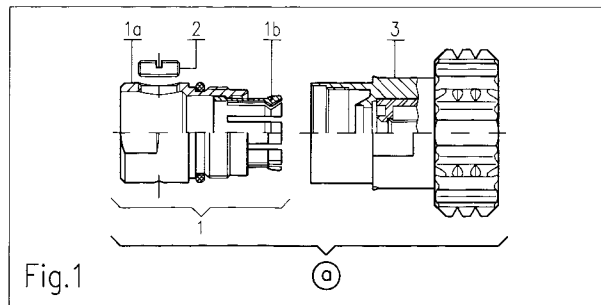
* not part of delivery, can be ordered if necessary

Steckverbinder- Demontage

Fig. 1

a) Demontage des Steckverbinders.

- 1 Kabelabfangung
- 1a Verschraubung
- 1b Kontaktbuchse
- 2 Verschlußschraube (Plast 2000)
- 3 Steckerkopf



Connector disassembly

Fig. 1

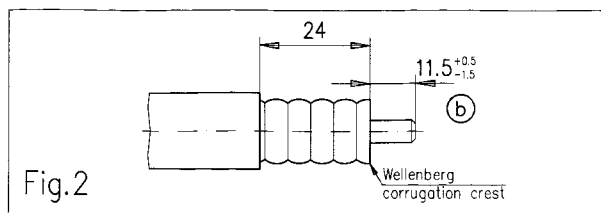
a) Disassembly of connector.

- 1 Connector back end
- 1a Back nut
- 1b Contact sleeve
- 2 Cover screw (Plast 2000)
- 3 Connector head

Kabel absetzen

Fig. 2

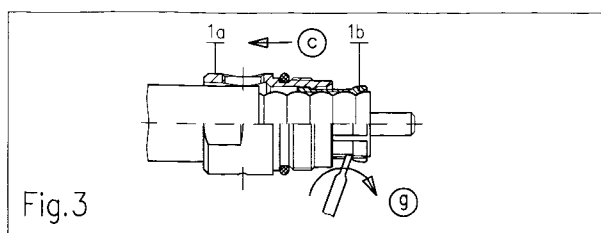
- b) Kabel rechtwinklig zur Kabel-längsachse gem. Fig. 2 absetzen. Die Schnittkante des Kabelaußenleiters muß auf dem Wellenberg liegen. Sägekante und Kabelinnenleiter entgraten. Sämtliche Metallpartikel entfernen!
Falls erforderlich Innenleiter von Dielektrikumsresten reinigen.
Achtung: Kabel beim Zugschnitt nicht deformieren!
Bei Montage größerer Stückzahlen Absetzwerkzeug verwenden.



Cable trimming

Fig. 2

- b) Trim cable in a right-angle to longitudinal cable axis acc. to fig. 2. Position of cutting edge of cable outer conductor must be on corrugation crest. Deburr sawing edge and cable inner conductor. Remove all metal particles!
If necessary, clean cable inner conductor from dielectric rests.
Caution: Do not deform cable while trimming!
For assemblies of a greater number use trimming tool.



Außenleiter vorbereiten

Fig. 3

- c) Teil (1a) mit Teil (1b) auf das Kabel schieben bis Teil (1b) im vorderen Wellental des Kabelaußenleiters einrastet.

Preparation of outer conductor

Fig. 3

- c) Slide part (1a) together with part (1b) onto cable until part (1b) snaps in at first corrugation root.

Fig. 4

- d)** Teil (1b) festhalten und Teil (1a) bis zum Anschlag über Teil (1b) schieben.

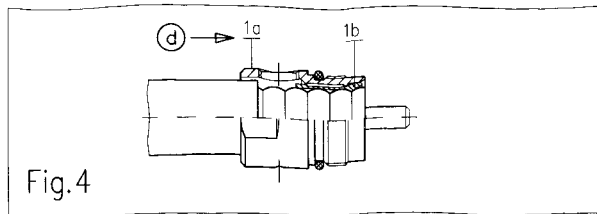


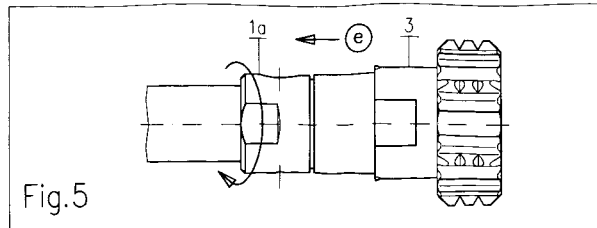
Fig. 4

- d)** Hold part (1b) steady and slide part (1a) over part (1b) until stop.

Steckerkopf-Montage

Fig. 5

- e)** Teil (3) auf das vorbereitete Kabelende bis zum Anschlag schieben und mit Teil (1a) (Anzugsmoment ca. 12 Nm) verschrauben. Drehbewegung nur mit Teil (1a) ausführen!



Fitting of connector head

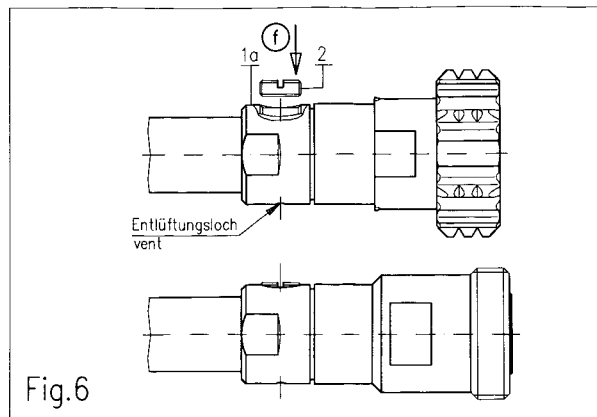
Fig. 4

- e)** Slide part (3) onto prepared cable end until stop and screw together part (3) with part (1a) (torque 12 Nm approx.). Keep part (3) steady and turn part (1a) only!

Plast 2000 einspritzen

Fig. 6

- f)** Plast 2000 Tube in die Einfüllöffnung von Teil (1a) schrauben und Plast 2000 einpressen. Sobald die Dichtmasse am gegenüberliegenden Entlüftungsloch austritt, dieses abdichten und weiter Plast 2000 einpressen, bis es zwischen Teil (1a) und Kabelmantel gleichmäßig austritt. Tube abschrauben und Einfüllöffnung mit Teil (2) verschließen. Ausgetretenes Plast 2000 am Kabelmantel entfernen. Unbedingt Plast 2000 Gebrauchsanweisung beachten!



Injection of Plast 2000

Fig. 5

- f)** Screw Plast 2000 tube into charging hole of part (1a) and press in Plast 2000. After discharge of Plast 2000 at opposite vent, seal it and continue pressing in Plast 2000 until constant discharge of Plast 2000 between part (1a) and cable jacket. Unscrew tube and seal charging hole with part (2). Clean cable jacket from Plast 2000.

Absolutely observe Plast 2000 instruction for use!

- g)** Bei Steckerdemontage evtl. aufgeweiteten Kabelaußenleiter zurückbiegen. Teil (1b) gem. Fig. 3 mit Schraubendreher abhebeln.

- g)** If connector disassembly is necessary, eventually bend back widened cable outer conductor, then lever off part (1b) with screw driver acc. to fig. 3.